

Saarlandliga Saison 2020/2021

# PRESSING

STADION HAUTZENBUCKEL

Samstag, 12.09.2020 | Anstoß 17.00 Uhr



## FV SIERSBURG gegen SV BLIESMENGEN-BOLCHEN

„Zuhause  
eine Macht?“

### 2. MANNSCHAFT

FV Siersburg II – FSV Hemmersdorf II

Samstag, 12.09.2020 | Anstoß 15:00 Uhr



**point S** **Reifen Schleich GmbH**  
Reifen, Räder, Auto-Service.

- Normalreifen
- Breitreifen
- Alufelgen

**Unser Service:**

- Achsvermessung
- Auspuffservice
- Batteriedienst

- Bremsentest
- elektronisches Auswuchten
- Stoffdämpferservice
- Ölwechsel • Reifeneinlagerung

Gerberstraße 47-49 (B 51)  
66740 Saarlouis-RodenTelefon 06831 - 8 20 30  
Telefax 06831- 89 12 55reifen-schleich@t-online.de  
www.reifen-schleich.de

# RUPP

## KAROSSERIE UND LACKIERFACHBETRIEB ANDREAS RUPP

Fachbetrieb für Fahrzeuglackierung  
Designlackierung, Unfallreparatur  
Richtbank, Karosserieinstandsetzung



In Dürrfeldslach 10  
66780 Rehlingen-Siersburg

Telefon 0 68 35 / 42 92  
Telefax 0 68 35 / 60 12 38

E-Mail: [info@karosserie-rupp.de](mailto:info@karosserie-rupp.de)  
Internet: [www.karosserie-rupp.de](http://www.karosserie-rupp.de)



## WIR LIEFERN LÖSUNGEN.

 Auftragsfertigung nach Zeichnung oder Muster  
Reparaturen und Ersatzteilfertigung  
Maschinenwartung, Instandhaltung und Industriemontage

 Wellen, Wälzen, Industriemotoren, Hydraulik-Bauteile, Zylinder,  
Motoren, Kupplungen, Zahnräder, Vorrichtungen u.v.m.



H. Courtehouete GmbH 66780 Rehlingen-Siersburg  
Maschinenbau Fon 06835 / 92 33 0  
Hauptstraße 80 Fax 06835 / 92 33 29

[www.courtehouete.de](http://www.courtehouete.de)



## Die Stimme des CO-Trainers

### Liebe Fußballfreunde,

auch im Namen der Trainer und der Mannschaft darf ich Euch „Blau Weiße“ nochmals zur noch jungen Saison 20/21 begrüßen. Natürlich gilt an dieser Stelle auch ein herzliches „Willkommen“ unseren heutigen Gästen aus Bliesmengen-Bolchen und Hemmersdorf.

Der Präsident hat bereits in der letzten Ausgabe die Zusammenfassung der vergangenen Monate geliefert, die natürlich durch die bestehende Corona Pandemie geprägt wurden. Letztlich dürfen wir uns alle freuen, dass wir wieder unserem so geliebten Fußballsport nachgehen können - sei es als Protagonist oder mitfiebernd als Zuschauer. Natürlich freuen wir uns - und ich glaube das geht Euch allen so - wieder Teil der Saarlandliga zu sein. Die höchste saarländische Spielklasse, mit namhaften Traditionsmannschaften gespickt, hat ihren ganz besonderen Reiz. „Wir sind zurück und wollen DAUERHAFT bleiben.“ Unter diesem Gesichtspunkt haben wir frühzeitig im Winter 2019 begonnen, einen schlagkräftigen, qualitativ guten Kader zusammenzustellen. Die Planung erfolgte natürlich zweigleisig, da zu diesem Zeitpunkt nicht feststand, ob wir Teil der Saarlandliga sein werden oder in der Verbandsliga wieder angreifen müssen. Zum Glück heißt es nun Saarlandliga und die Kaderzusammenstellung ist, wie ich finde, eindeutig geglückt.

Der Saisonstart verlief auch positiv. Nach der spannenden und aufreibenden Partie gegen Köllerbach und dem brisanten Derby in Dillingen stehen bei uns zwei Punkte auf dem Habenkonto. Logisch hätten wir gerne bereits den ersten „Dreier“ verbucht, jedoch können wir trotzdem mit einem positiven Gefühl aus den zwei sehr intensiven und für jeden Zuschauer spektakulären Begegnungen hervorgehen. Das Unentschieden gegen Köllerbach war unterm Strich gerecht, wobei die Gefühlslage nach dem Spiel doch sehr gemischt war, aufgrund der 2 Tore Führung 20 Minuten vor Schluss. Mit ein bisschen mehr Cleverness zu Spielende, wäre ein „Dreier“ zu Beginn möglich gewesen. In Dillingen hat die Mannschaft tolle Moral bewiesen und kam nach zweimaligem Rückstand zurück. Auch hier hätte man mit ein wenig Kaltschnäuzigkeit am Ende sogar drei Punkte einfahren können.

Die Stimmung innerhalb der Mannschaft ist wie zu erwarten gut. Unsere Neuzugänge haben sich von Anfang an super integriert. Nun gilt es daran weiterzuarbeiten, möglichst viele Punkte zu sammeln, sodass wir so früh wie möglich ruhige Gewässer anpeilen können. Diese Mission ist schwierig genug, da uns Woche für Woche starke Gegner gegenüberstehen - wie auch heute unser Gast aus Bliesmengen-Bolchen. Ein sehr unangenehmer Gegner, um den zu schlagen, wir wieder 120% geben müssen. Um unsere Ziele zu erreichen, bauen wir natürlich auch auf Euch Fans. Besucht uns zahlreich, wie es in den vergangenen Saarlandligazeiten der Fall war. Wir werden versuchen, unseren geliebten Hautzenbuckel zu einer Festung zu machen!!

In diesem Sinne wünsche ich zwei sportlich interessante Partien, ein faires Miteinander, gebt auf Euch acht, gerade im Hinblick auf die noch geltenden Corona-Regeln. Hoffen wir auf 6 Punkte im heimischen Stadion.

Sportliche Grüße  
**Euer Fabio**



**CO-Trainer  
Fabio Groß**



Wir bringen für Sie  
den Ball ins Rollen.

**DORR DESIGN**  
Werbeagentur



Neue Welt Straße 3 | 66740 Saarlouis | Tel.: 06831 - 97 69 69 | [www.Do2r.de](http://www.Do2r.de)

# P. & R. COLBUS

Heizungsbau Sanitäre Anlagen Klempnerei



Solar-Regenwassernutzungsanlagen Kunden-  
dienst

Niedstraße 68 • 66780 Rehlingen-Siersburg  
Telefon 0 68 35 / 27 34 • Telefax 0 68 35 / 67 94 3  
<http://www.rcolbus.de>

**Ihr Druckdienstleister  
für Vereine & Industrie  
im Saarland!**



**DIGITALDRUCK PIRROT GMBH**

Der Industriedienstleister für  
professionellen Digitaldruck

**Flyer, Broschüren, Plakate, Textildruck,  
Aufkleber, Mailings, Fahrzeugbeschriftung und vieles mehr...**

**Filiale Neunkirchen**

Stummstr. 15  
66538 Neunkirchen  
Tel. (0 68 21) 12 11 7  
E-Mail: [daten-nk@pirrot.de](mailto:daten-nk@pirrot.de)

**Filiale Saarbrücken**

Mainzer Str. 147-149  
66121 Saarbrücken  
Tel. (06 81) 84 49 20 00  
E-Mail: [daten-sb@pirrot.de](mailto:daten-sb@pirrot.de)

**Filiale Dudweiler:**

Trierer Str. 7  
66125 Sbr.-Dudweiler  
Tel. (0 68 97) 97 53-0  
E-Mail: [info@pirrot.de](mailto:info@pirrot.de)

**Jetzt 3 x im Saarland!**

**[www.pirrot.de](http://www.pirrot.de)**

# FV Siersburg I

## FV Siersburg – SF Köllerbach

3:3 (1:1)

Tore: Yannick Kurz, Fabio Groß, Cayan Boz

In einem überdurchschnittlichem Saarlandliga-Spiel sahen die Fans unter Corona-Bedingungen 6 Tore. Die Gäste beherrschten von Anfang an das Spiel und setzten die Gastgeber mit Pressing unter Druck. Folgerichtig ging auch Köllerbach mit 0:1 (Ciftci, 15.) in Führung. Siersburg steckte jedoch zu keinem Zeitpunkt auf und hielt dagegen. So kam es kurz vor dem Halbzeit-Pfiff in einer Köllerbacher Vorwärtsbewegung zu einem Ballgewinn für die Einheimischen. Im Duett eroberten Fabio Groß und Lukas Staretzek den Ball, anschließend sauberes Spiel auf Cayan Boz. Mit einem sehr genauen Pass in die Schnittstelle spielte dieser den Ball auf Yannick Kurz, der gekonnt zum Ausgleich verwandelte. So wurden auch die Seiten gewechselt. Direkt nach der Halbzeit kamen unsere Blauweißen hellwach aus der Kabine und Fabio Groß konnte in der 47. Minute mit dem Tor des Tages den Führungstreffer erzielen. Er erkannte, dass der Gästekeeper zu weit vor seinem Tor stand und donnerte die Pille aus großer Distanz mit einer „Bogenlampe“ in die Maschen. In der 60. Minute war es dann Cayan Boz der den Köllerbacher Torwart überlistete. Der Köllerbacher Sönsuz bekam von dem guten Schiedsrichter nach 2 Schwalben 2-mal gelb, was die Ampelkarte bedeutete. Die Sportfreunde verkrafteten diesen Platzverweis ganz gut und setzten 11 Siersburger mächtig unter Druck. Ein direkt verwandelter Freistoß brachte in der 67. Minute (Ciftci) den Anschluss für die Gäst. Die in der Schlussphase bärenstark auftrumpfenden Sportfreunde erzielten in der 73. Minute durch Hedjilen auch den Ausgleich. Es gelang uns noch der Führungstreffer in der Schlussphase, jedoch der Schiedsrichter gab diesen Treffer nicht. Er erkannte ein Foul am gegnerischen Torhüter. So kam es in letzter Konsequenz zu einer durchaus leistungsgerechten und für beide Mannschaften verdienten 3:3 Punkteteilung. Besonders ist zu erwähnen, dass sich die Zuschauer an die Corona- Vorgaben weitestgehend gehalten haben. Hierfür Vielen Dank. Vor dem Spiel wurde die Meisterschale überreicht, wegen Covid-19 erst verspätet. (ak)



**Kapitän Kenny Dillinger  
mit der Meisterschale**

## VfB Dillingen – FV Siersburg

3:3 (2:1)

Tore: Christopher Wendel, Yannick Momper, Cayan Boz

Am vergangenen Wochenende waren wir beim VfB Dillingen zu Gast. Es wurde das erwartete, umkämpfte Derby. Nach einer Abtastphase in den ersten 10 Minuten, legten beide Mannschaften los und es wurde ein abwechslungsreiches und interessantes Spiel. Das 0:1 für uns markierte Christopher Wendel (18.). Nach einem einigermaßen missglückten Abschlag des Torhüters der Hüttenstädter konnte Wendel die erste Großchance für Siersburg zum Führungstreffer nutzen. Das Spiel war bis zur Halbzeit ausgeglichen, trotzdem konnte der VfB mit 2:1 in Führung gehen. Zunächst der Ausgleich durch Luca Bogenschütz (25.), später durch Joschua Rupp (42.), der einen Foulelfmeter verwandelte, sogar die Dillinger Führung. Auch nach der Halbzeit die gleiche Szenerie. Man merkte beiden Mannschaften an, dass sich niemand geschlagen geben wollte. Der stark spielende Thomas Heitz, der immer wieder von hinten über die linke Seite Druck nach vorne brachte, wurde gefoult, der Schiri ließ Vorteil laufen und der gleiche Spieler foulte noch einmal ca. 20 Meter vor dem Tor in Mittelstürmerposition. Diese Chance ließ sich Yannick Momper (66.) nicht entgehen. Er schlenzte den Freistoß direkt ins vom Dillinger Torwart aus gesehenem rechte obere Dreieck. In dieser Phase spielten wir stärker als die Gastgeber, Dillingen konterte aber gefährlich. Unser Keeper Michel Gadomsky, aber auch der Torwart der Einheimischen, konnten sich in dieser Phase auszeichnen. Auch Kapitän Kenny Dillinger verteidigte mit ganzem Körpereinsatz bravourös. In der 76. Minute war es Giuliano Buhtz, der einen Abpraller zum 3:2 für Dillingen nutzte. Viele sahen hier vorher ein Stürmerfoul. Das Schiedsrichtergespann sah es anders. In der Folgezeit warfen wir alles nach vorne, um den verdienten Ausgleich noch zu schaffen. Cayan Boz (89.) konnte dann das verdiente 3:3 erzielen. Noch kein Spiel gewonnen in der neuen Liga, aber auch noch keins verloren! Erneut ein heißer Fight, in dem wir als Aufsteiger einem Etabliertem alles abverlangt haben. Eine letztlich gerechte Punkteteilung. (ak)

# Der Vorstand informiert

## Liebe Besucher und Gäste des FV Siersburg,

aufgrund der aktuellen Corona-Lage sind wir verpflichtet, die Besucher zu unseren Heimspielen mit Namen und Kontakten zu erfassen. Um die Einlasskontrolle so reibungslos wie möglich zu gestalten, bieten wir Ihnen auf unserer Homepage ein Gästeregistrierungsformular zum Download an, welches Sie im Vorfeld ausdrucken und ausfüllen können. Bitte am Spieltag mitbringen und an der Kasse abgeben. Sie können aber vor dem Besuch auch diese Pressing Seite ausfüllen und heraustrennen. Damit entspannen wir die Lage beim Betreten des Stadions an der Kasse. Natürlich liegen auch dort noch Formulare bereit. Des Weiteren bitten wir Sie, sich an die bestehenden Corona-Vorschriften zu halten und die entsprechenden Abstände ( 150 cm ) zwischen den Personen einzuhalten. Denken Sie auch an die Masken.

Ihr 1. Vorsitzender  
**Alois Krotten**



### GÄSTERREGISTRIERUNG

gem. Rechtsverordnung der Landesregierung des Saarlandes



#### Zur Information:

Gemäß der aktuellen Corona-Verordnung sind wir verpflichtet, Ihre Kontaktdaten zu erheben, damit im Fall einer Coronainfektion eine Nachverfolgung von Kontaktpersonen durch die Behörden erfolgen kann. Bitte beachten Sie, dass wir Sie nicht einlassen dürfen, wenn Sie Ihre Kontaktdaten nicht angeben oder mit der Dokumentation nicht einverstanden sind. Das zuständige Gesundheitsamt ist dazu berechtigt, die Daten bei uns abzufragen. Die von Ihnen angegebenen Daten vernichten wir nach Ablauf eines Monats. (Aufbewahrungsfrist) Wir werden Ihre angegebenen Daten zu keinem anderem als den hier angegebenen Zweck, insbesondere nicht zu Werbezwecken verwenden und wahren selbstverständlich den Datenschutz.

Spiel gegen:	Stadion Hautzenbuckel, 66780 Siersburg
--------------	---

Datum:	Uhrzeit von:	Bis:
--------	--------------	------

Nachname:	Vorname:
-----------	----------

Telefonnummer:
----------------

Straße:	Wohnort:
---------	----------

Unterschrift:
---------------

## Ergebnisse letzter Spieltag Saarlandliga

### 02. Spieltag

<b>Sa.,</b>	<b>05.09.20</b>	<b>Bliesmengen - SV Auersmacher</b>	<b>1:6</b>
Sa.,	05.09.20	Neunkirchen - SV Saar 05	4:0
Sa.,	05.09.20	SV Mettlach - VfL Primstal	2:2
<b>Sa.,</b>	<b>05.09.20</b>	<b>VfB Dillingen - FV Siersburg</b>	<b>3:3</b>
Sa.,	05.09.20	SF Köllerbach - FV Schwalbach	1:1
So.,	06.09.20	FSG Ottweiler-S... - FC Homburg II	0:0
So.,	06.09.20	TuS Herrensohr - Quierschied	1:1
So.,	06.09.20	FV Bischmisheim - SC Brebach	1:4

## Torschützen Saarlandliga 2020/2021

1	Bund Corentin	SC Halberg-Brebach	3
	Ciftci Roni	SF Köllerbach	3
	Kaula Lars Andre	Spvgg. Quierschied	3
4	Bresch Benjamin	SV Auersmacher	2
	<b>Boz Cayan</b>	<b>FV Siersburg</b>	<b>2</b>
	Brauer Alexio	SC Halberg-Brebach	2
	Buhtz Giuliano	VfB Dillingen	2
	Cuccu Nils	SV Auersmacher	2
	Latz Lukas	FV Schwalbach	2
	Laufer Felix	SV Auersmacher	2
	Schreier Felix	FV Schwalbach	2
12	Collmann Jacob	SV Mettlach	1
	Hedjilen Yacine	SF Köllerbach	1
	Krauß Sascha	SV Rot-Weiß Hasborn	1
	<b>Groß Fabio</b>	<b>FV Siersburg</b>	<b>1</b>
16	Meiser Lukas	FSG Ottweiler-Steinbach	1
	Saiti Enis	FV Bischmisheim	1

# Info SV Bliesmengen-Bolchen

Quelle: fupa.net

Auch nach zwei Niederlagen in Folge in Brebach (3:1) und zuhause gegen Auersmacher (1:6) dürfte Spielertrainer **Patrick Vitt** noch nicht in Panik geraten. Immerhin musste man gegen zwei Spitzenteams antreten. Mit Sicherheit nicht der Stab, an dem man sich als Neuling messen muss. Trotzdem war Vitt leicht angesäuert über die deftige Heimmiederlage, wie im Spielbericht der SZ zu lesen war:



**TRAINER**  
**Patrick Vitt**

## SV Bliesmengen-Bolchen – SV Auersmacher 1:6 (0:2)

*„Das war ein Drei-Klassen-Unterschied. Wir waren viel zu passiv, nie auf der Höhe des Geschehens. Das 1:6 ist auch in der Höhe verdient“, so der faire Kommentar von Patrick Vitt, Trainer des Aufstiegers. Auersmacher führte zur Pause durch die Tore von Philipp-Marco Wunn und Benjamin Bresch mit 2:0. Als zwei Minuten nach dem Seitenwechsel Patrick Jantzen das 3:0 nachlegte, war der Drops gelutscht.*

### Ebenfalls in der SZ war im Juni zu lesen:

*Der SV Bliesmengen-Bolchen steigt in die höchste saarländische Fußball-Spielklasse auf – und freut sich jetzt auf die Duelle mit dem „großen Nachbarn“. Als das Ergebnis des virtuellen Verbandstages des Saarländischen Fußball-Verbandes (SFV) feststand, knallten im Sportheim am Burgweg die Sektkorken. „Das ist der größte Erfolg in der Vereinsgeschichte“, jubelte Stefan Ruppert, der Spielausschuss-Vorsitzende des SV Bliesmengen-Bolchen, als feststand, dass der SVB zum Meister der Verbandsliga Nordost – und damit auch zum Aufsteiger in die Saarlandliga erklärt wurde. Besonders freut man sich in Bliesmengen-Bolchen nun auf die Duelle mit dem „großen Nachbarn“, dem SV Auersmacher. „Den wünsche ich mir im Heimspiel bei der Kirb“, frohlockte SVN-Spielertrainer Patrick Vitt.*

Die Kirmes fiel zwar aus wegen Corona, aber einen solchen Wunsch wird Trainer Vitt nach der deftigen 6:1-Schlappe künftig wohl eher mit Bedacht äußern. Unser FVS sollte trotzdem gewarnt sein. Neulinge und angeschlagene Boxer sind gefährlich .....

Wir wünschen unseren Gästen wie immer einen interessanten Fußballnachmittag und einen angenehmen Aufenthalt in unserem schönen Hautzenbuckelstadion. (rh)

### Reiner Horn

Pressing-Redaktion



# Der aktuelle Spieltag

## 3. Spieltag

Fr.,	11.09.20	19:00	Auersmacher - Bischmisheim	:
Sa.,	12.09.20	15:00	FC Homburg II - Köllerbach	:
Sa.,	12.09.20	15:00	SV Hasborn - Neunkirchen	:
Sa.,	12.09.20	15:00	SV Saar 05 - TuS Herrensohr	:
Sa.,	12.09.20	16:00	SC Brebach - SV Mettlach	:
<b>Sa.,</b>	<b>12.09.20</b>	<b>17:00</b>	<b>FV Siersburg - Bliesmengen-B.</b>	<b>:</b>
So.,	13.09.20	15:30	Quierschied - FSG Ottweiler-S..	:
So.,	13.09.20	17:30	FV Schwalbach - VfB Dillingen	:

# Die nächsten Spieltage FVS I • 2020/2021

Quelle: fupa.net

## 4. Spieltag

Sa.	Köllerbach	19.09.	⚡ Quierschied
	FSG Ottweiler-S...	19.09.	⚡ SV Saar 05
	Mettlach	19.09.	⚡ Auersmacher
	Bliesmengen	19.09.	⚡ Schwalbach
	Dillingen	19.09.	⚡ FC Homburg II
So.	Herrensohr	20.09.	⚡ SV Hasborn
	Bischmisheim	20.09.	⚡ Siersburg <b>16:00</b>
	Primstal	20.09.	⚡ SC Brebach

## 5. Spieltag

Di.	FC Homburg II	22.09.	⚡ Bliesmengen
Mi.	Quierschied	23.09.	⚡ Dillingen
	Schwalbach	23.09.	⚡ Bischmisheim
	Siersburg	23.09.	⚡ Mettlach <b>19:00</b>
	Neunkirchen	23.09.	⚡ Herrensohr
	SV Hasborn	23.09.	⚡ FSG Ottweiler-S...
	SV Saar 05	23.09.	⚡ Köllerbach
	Auersmacher	23.09.	⚡ Primstal



Der FV Siersburg I in der Saison 2020/2021



mit uns geht's  
steil nach oben

# STEIL

## Gerüstbau

**Tim & Jörg Steil GbR**

Im Wäldchen 14

66663 Merzig

info@geruestbau-steil.de

www.geruestbau-steil.de

Tel. +49 (0)6861 / 78 06 68

Fax +49 (0)6861 / 8 86 33

Mobil +49 (0)179 / 6 97 30 28



Nationaler Nah- und Fernverkehr, Europa-Verkehr  
Schwertransporte aller Art • Schifffahrtbefrachtung  
Bahn- und Kraftwagenabfertigungs-Spediteur • Expressdienst  
Lagerung, Kommissionierung und Distribution  
Logistische Komplettlösungen  
KFZ-Meisterbetrieb • Dieseltankstelle • LKW-Waschstraße

# REIN SPEDITION

66740 Saarlouis

Carl-Zeiss-Straße 25

Telefon 0 68 31 / 96 36-0

Telefax 0 68 31 / 96 36-25

e-mail: info@rein-spedition.de

http://rein-spedition.de

zertifiziert nach DIN EN ISO 9002

## Die besten Torschützen des FVS Saison 2020/2021

*Wir begrüßen  
die Schiedsrichter  
der 1. und  
2. Mannschaft.*



*Sei fair zum  
23. Mann.  
Ohne Schiri  
geht es nicht.*

FV Siersburg I	
Boz Cayan	2
Groß Fabio	1
Kurz Jannick	1
Momper Yannick	1
Wendel Christopher	1

### FV Siersburg

Trainer: Jan Hauser

Co: Fabio Groß

Michel	Gadomsky	( 1) (TW)
Holger	Hübner	( 1) (TW)
Tobias	Straßel	( 1) (TW)
Simon	Anton	( 2)
Martin	Wendel	( 3)
Kenny	Dillinger	( 4)
Leonard	Altmeier	( 5)
Niklas	Basenach	( 6)
Cayan	Boz	( 7)
Fabio	Groß	( 8)
Thomas	Heitz	( 9)
Lukas	Staretzek	(10)
Oliver	Steinhauer	(11)
Marco	Görgen	(12)
Tobias	Krauß	(13)
Thorsten	Hümbert	(14)
Maurice	Josten	(15)
Jonas	Hollinger	(16)
Yannick	Momper	(17)
Christopher	Wendel	(18)
Enes	Gök	(19)
Jannick	Kurz	(21)
Tobias	Daub	(23)
Oliver	Wahl	(26)
Thomas	Geibig	(28)
Yannic	Homberg	(31)
Florian	Bohr	(33)

### SV Bliesmengen-Bolchen

Trainer: Patrick Vitt

Co: Mathias Munz + Tobias Isengard

Marco	Curcio	(TW)( )
Christian	Kalle	(TW)( )
Joshua	Martin	(TW)( )
Moritz	Massfelder	(TW)( )
Nils	Hoffknecht	( )
Tobias	Isengard	( )
Philipp	Leidinger	( )
Steffen	Nagel	( )
Lorenzo	Valentini	( )
Nico	Valentini	( )
Patrick	Vitt	( )
Luca	Bauer	( )
Marius	Bauer	( )
Sascha	Bickelmann	( )
Leon	Britz	( )
Jeremy	Buch	( )
Maximilian	Escher	( )
Maximilian	Heß	( )
Roman	Pawlik	( )
Paolo	Valentini	( )
Luca	Curcio	( )
Peter	Luck	( )
Mathias	Munz	( )
Dominic	Nasshan	( )
Nico	Offermanns	( )
Oliver	Schramm	( )

# Ein tolles Team braucht starke Spieler!



Holen Sie sich ein **Farb-Multifunktions-Kraftpaket** aus dem Team von **DEVELOP** zum günstigen Mietpreis!

**Drucken**

**Kopieren**

**Scannen**

**Faxen**

**Archivieren**

## Heim + Feit Bürotechnik GmbH

Wallerfanger Straße 71  
D-66740 Saarlouis  
Tel. **06831-122 122**  
Fax 06831-461 004

Europaallee 6  
D-66113 Saarbrücken  
Tel. **0681-98 90 98 00**  
Fax 0681-98 90 98 03

[www.heimundfeit.de](http://www.heimundfeit.de)



*...für mehr Mensch im Büro!*

SAARLOUIS + SAARBRÜCKEN

### Das waren noch Zeiten ....

Auch auf die Gefahr hin, dass wir uns wiederholen, aber wir hatten es ja in der 1. Ausgabe dieser Saison bereits angekündigt. Zu Ehren des kürzlich verstorbenen Mitglieds der legendären FVS-Meistermannschaft von 1970/71, **Paul „Muck“ Hoffmann** und seinen Mannschaftskollegen **Hermann Heitz und Helmut Schmitt**, die ebenfalls nicht mehr unter uns weilen, an dieser Stelle noch mal zwei Fotos aus alten und nicht so alten Tagen. Eine tolle Truppe war das damals. Sie gewann das Entscheidungsspiel gegen Beaumarais mit 3:2 und legte mit dem Aufstieg in die damalige Bezirksliga (3. Klasse von unten) den Grundstein für die weiteren sportlichen Erfolge des FV Siersburg.

Fragen Sie mal die Protagonisten wie **Friedel Höhn, Helmut „Emil“ Heinrich oder Armin „Emmes“ Wagner** danach, wenn Sie sie heute im Stadion treffen. Da gibt's ne Menge Interessantes zu erzählen.



Die FVS-Meistermannschaft von 1970/71

**Oben v.l.n.r.:** Walter Rupp, Erich Schwarz, Wolfgang Bruss, Paul Hoffmann (†), William Kallmeyer, Helmut Schmitt (†), Präsi Helmut Courtehoue (†), Günther Seger, Friedel Höhn, Alois Hoffmann  
**Unten v.l.n.r.:** Günther Grafe, Armin Wagner, Helmut Heinrich, Hansi Leonhardt, Hermann Heitz (†)

Weiter geht's auf Seite 16...

## ***Der Tipp der Woche***

### **Corona, Corona und kein Ende.**

Auch wenn es sich bei der Pandemie um ein ernstes Thema handelt, sollte man den Humor nicht verlieren. An dieser Stelle deshalb ein nicht ganz ernst gemeinter Tipp an unsere Spieler der 1. und 2. Mannschaft.

Liebe Spieler, hustet und niest während der Partie bitte in die (eigene) Kniebeuge. Damit ist die Ansteckungsgefahr noch geringer, als beim Verteilen der Viren in der Armbeuge. Es sei denn, Ihr habt einen sogenannten „Wadenbeißer“ als Gegenspieler, die soll's ja heute auch noch geben.

Hier empfiehlt sich eher, auf den Ball zu husten oder zu niesen. Mit dem hat diese Art von Spielertyp sowieso nur selten Kontakt ...

Aber am besten ist wohl, Ihr macht es so, wie die FVS-Stürmerlegende **Reiner Bauer** in seinen besten Jahren. Der hatte immer ein 2 Quadratmeter großes Taschentuch am Mann, das er provokativ für seine Gegenspieler aus der Gesäßtasche flattern ließ, wenn er wieder mal einen Tunnel erfolgreich angesetzt hatte und sich auf und davon machte. Reiner war also auch während der Partie immer für alle Fälle gerüstet und hielt damals schon die Hygienevorschriften ein. Man könnte sagen, er war seiner Zeit schon immer weit voraus. Enorm praktisch, die „Rotzfahne“ konnte er nicht nur benutzen, wenn er niesen musste, sondern auch dann, wenn er sich den Rostwurf-Senf abwischte, um direkt von der Ersatzbank aus eingewechselt zu werden und einen Elfmeter zu verwandeln.

Ja liebe Jungs der 1. und 2. Mannschaft, sowas gab's damals tatsächlich noch. Auch sonst hat Edelmetniker Reiner sicher noch den ein oder anderen guten Tipp für Euch parat. Vor allem aber, wie man ein allzu großes Laufpensum vermeiden kann, um dann tiefenentspannt, ausgeruht und voll konzentriert in Torjägermanier zuschlagen zu können. Von der legendären Technik bei seinen Beinschüssen oder Übersteigern mal ganz abgesehen .....  
(rh)

**Reiner in der Pause  
eines AH-B Turniers,  
ausnahmsweise  
ohne Rostwurst**



## Aktuelle Tabelle Saarlandliga 2020/21

		Sp	S	U	N	Tore	Diff	PKTE
1.	SV Auersmacher	2	2	0	0	9:3	6	6
2.	SC Halberg Brebach	2	2	0	0	7:2	5	6
3.	Spvgg. Quierschied	2	1	1	0	4:1	3	4
4.	FV Schwalbach	2	1	1	0	4:3	1	4
5.	FC 08 Homburg II	2	1	1	0	3:2	1	4
6.	Borussia Neunkirchen	2	1	0	1	4:3	1	3
<b>7.</b>	<b>FV Siersburg</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>6:6</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
8.	SF Köllerbach	2	0	2	0	4:4	0	2
9.	VfL Primstal	2	0	2	0	3:3	0	2
10.	SV Mettlach	1	0	1	0	2:2	0	1
11.	SV Rot-Weiß Hasborn	1	0	1	0	1:1	0	1
12.	VfB Dillingen	2	0	1	1	5:6	-1	1
13.	TuS Herrensohr	2	0	1	1	3:4	-1	1
14.	FSG Ottweiler-Steinbach	2	0	1	1	2:3	-1	1
15.	FV Bischmisheim	2	0	1	1	2:5	-3	1
16.	SV Saar 05	2	0	1	1	1:5	-4	1
<b>17.</b>	<b>SV Bliesmengen-Bolchen</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>2:9</b>	<b>-7</b>	<b>0</b>

**PLAMECO**  
DECKEN

**Neue Zimmerdecke in nur 1 Tag montiert!**

- Zimmerdecken
- Beleuchtung
- Zierleisten



**Besuchen Sie unsere Ausstellungen in Ihrer Nähe:**

- 66780 Siersburg, Niedstraße 53
- 66386 St. Ingbert, Kaiserstr. 83
- 66606 St. Wendel-Winterbach, Winterbacher Str. 10

**Meisterbetrieb  
Ralf Kindt**



Mehr Infos und Öffnungszeiten: [www.plameco-saar.de](http://www.plameco-saar.de)

0 68 35 - 9 35 01



# STMARTIN GmbH

ALTEN- UND PFLEGEHEIM

**Wir sind ein wichtiges Glied  
im Gesundheitswesen.**

**Unsere Ziele sind  
Lebensqualität  
und Persönlichkeit  
eines jeden Bewohners.**

**Wir bieten  
98 Heimplätze**



**... Wohnen und Pflege mitten im Leben!**

- ✓ Betreuung | Beratung | Behandlung | Beziehung | Bindung
- ✓ mit separatem Demenzbereich
- ✓ Wir bieten fachkompetente Pflege und sichern diese durch den Pflegeprozess, die Dokumentation, Planung und Anwendung der Standards ab.

Hauptstraße 93 | 66780 Siersburg  
Telefon 0 68 35 / 500 30 | Telefax 0 68 35 / 500 3 111

[www.sanktmartingmbh.de](http://www.sanktmartingmbh.de)



# FV Siersburg II

## FV Siersburg II – SF Heidstock

6:2 (1:0)

**Tore:** Geibig, Steinhauer(2), Gök(2), Krauß

### Tore wieder offen auf dem Hautzenbuckel

Auf den Tag genau ein halbes Jahr nach dem letzten Pflichtspiel des FVS II ging es endlich wieder los. Die lange Fußballabstinenz lockte eine beachtliche Zuschaueranzahl ins Hautzenbuckelstadion. Vieles war anders, vieles war neu: Hygienebestimmungen, Kader, Trainer und auch eine allgemeine Freude, wieder zu spielen hing in der Luft. Nach bescheidenen Testspielen und langer Pflichtspielpause war unsere Mannschaft im Ballbesitz zunächst nervös. Doch die Einstellung stimmte, was nach und nach auch positiven Einfluss auf unser Spiel hatte.

So gingen wir noch vor der Pause verdient in Führung. Nach der Halbzeit schenken wir dem Gegner zwar ein Tor, reagierten aber quasi im Gegenzug. In unserer darauf folgenden fußballerisch besten Phase schossen wir einen sicheren Vorsprung heraus, der nicht mehr in Gefahr geraten sollte. Ein erfolgreicher Fußball-Restart in Siersburg, sowohl in sportlicher als auch organisatorischer Hinsicht. Hierbei auch ein Dank an die Zuschauer, die sich diszipliniert an den Hygieneplan hielten, der unser aller Hobby zur Zeit erst ermöglicht ! [ng]

## VfB Differten - FV Siersburg II

3:1 (1:1)

**Tore:** 0:1 Oliver Wahl (8.), 1:1 Jannic Müller (42.), 2:1 Benjamin Hörler (47.), 3:1 Dirk Schimmelpennig (75., Foulelfmeter).

**Ein Spielbericht lag bei Redaktionsschluss noch nicht vor.**



TS 01-491-Sa / P62 / Autobahn Priority 01.10.2009

Neuwagen • Jahreswagen • Gebrauchtwagen

Service aus Leidenschaft

WOB P 9000

**Automobile Huffer & Klein GmbH**  
Hauptstraße 14 | Rehlingen - Siersburg | ☎ 06835 - 66 33

www.andro-media.de Fon 06753 942222

15

## Pressing Special

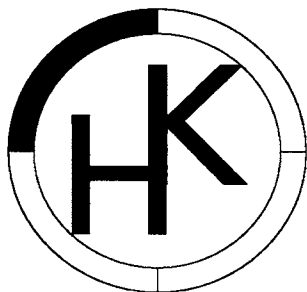


**Die Helden trafen sich zum 40-jährigen Jubiläum zu einer Feier auf der Hessmühle**

**Hinten v.l.n.r.:** Helmut Heinrich, Wolfgang Bruss, Alois Hoffmann, Urban Serwe, Friedel Höhn, Erich Schwarz, Walter Rupp

**Mitte v.l.n.r.:** Hermann Heitz, Edmund Theobald, Helmut Schmitt, William Kallmeyer, Hansi Leonhardt, Armin Wagner

**Vorne v.l.n.r.:** Günther Grafe, Günther Seger, Paul Hoffmann, Karl Peifer



### Herstellung von:

- ↪ Schnitt-, Stanz- u. Ziehwerkzeugen
- ↪ Einzel- und Serienteile
- ↪ Vorrichtungen
- ↪ Reparaturen
- ↪ Konstruktionen

### Werkzeug- und Vorrichtungsbau GmbH

66780 Rehlingen - In Dürrfeldslach 17

Tel. 0 68 35 / **91 90-0** - Fax 0 68 35 / **91 90 20**

# J.BRO



### KFZ-Sachverständiger

Büro Saarlouis St. Avolder Straße 1

Büro Überherrn Landstraße 26b

☎ 0172 652 10 35

kfz-gutachter-bro.de

classic-analytics

seit 1998

## Aktuelle Tabelle Bezirksliga Saarlouis 2020/2021

	Sp	S	U	N	Tore	Diff	PKTE
1. TuS Bisten	2	2	0	0	9 : 1	8	6
2. FC Elm	2	2	0	0	9 : 2	7	6
3. TuS Beaumarais	2	1	0	0	6 : 2	4	6
4. SC Ay Yildiz	2	1	1	0	6 : 3	3	4
5. SV Fraulautern	2	1	1	0	5 : 2	3	4
6. SF Rehlingen-Fremersdorf II	2	1	0	1	9 : 7	2	3
<b>7. FV Siersburg II</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>7 : 5</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
8. VfB Differten	1	1	0	0	3 : 1	2	3
9. FV Diefflen II	2	1	0	1	5 : 5	0	3
10. SC Roden	2	1	0	1	5 : 5	0	3
11. FV Stella Sud Saarlouis	2	1	0	1	5 : 6	-1	3
12. SV Gerlfangen-Fürweiler (Auf)	2	0	1	1	2 : 4	-2	1
13. FSV Lauterbach	2	0	1	1	3 : 10	-7	1
14. SSV Überherrn (Ab)	0	0	0	0	0 : 0	0	0
<b>15. FSV Hemmersdorf II (Auf)</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0 : 2</b>	<b>-2</b>	<b>0</b>
16. SF Heidstock	2	0	0	2	3 : 9	-6	0
17. FSV Saarwellingen	2	0	0	2	0 : 6	-6	0
18. FC Emsdorf	2	0	0	2	1 : 8	-7	0



**HANS  
GROSS  
GETRÄNKE**

*Wir bieten Ihnen:*

Eine **GROSSE** Auswahl an  
**Bieren, alkoholfreien Getränken, Weinen, Spirituosen**  
sowie ein umfangreiches Sortiment an **Gastronomie-Zubehör**  
und **Veranstaltungs-Equipment**

*in Sachen Gastronomie & Veranstaltungen  
ganz **GROSS***

Hans Gross GmbH & CO KG | Franz-Meguin-Straße 34-38 | D-66763 Dillingen  
Fon: (0) 68 31 - 76 05 - 141 | Fax: (0) 68 31 - 76 05 - 109 | info@getraenkegross.de  
www.getraenkegross.de

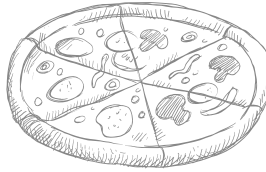
Marylina  
Eiscafé

Das Team freut  
sich auf Sie.



Enzo's Piazza

Eiscafé  
Pizzeria  
Skybar



Wir sind wieder  
für Sie da:

PIZZERIA  
DA ENZO

Öffnungszeiten:  
17 bis 22 Uhr

Dienstags Ruhetag!

BEI UNS

LIVE IM  
MAKE UP



Alle Montags, Freitags-,  
Samstags- und  
Sonntagsspiele der  
Bundesliga!

Hauptstraße 31 | 66780 Siersburg | Tel 06835-9555298

[www.piazza-da-enzo.de](http://www.piazza-da-enzo.de)

Jetzt neue Fenster - mit

**FEROTEC**

FENSTER - ROLLADEN - TECHNIK

Vorteilen von Holz  
Alu + Kunststoff!

Hauptstraße 82 · 66780 Siersburg

Tel. (0 68 35) 50 19 71 · Fax (0 68 35) 50 19 72

[www.ferotec.com](http://www.ferotec.com) · eMail: [sascha@ferotec.com](mailto:sascha@ferotec.com)

- geringe Heizkosten
- Maßanfertigung
- robust, stabil
- alle Farben
- pflegeleicht
- gute Schalldämmung
- preiswert
- Preisgarantie
- Serienmäßig: Wärmeschutzglas k-Wert 1,1
- Montage
- ohne Brech-, Gips- und Malerarbeiten
- Kundendienst

NEU: Ab sofort selbstreinigendes Glas lieferbar

Verkaufsleiter Sascha Feil

# Der aktuelle Spieltag **FV Siersburg II**

## 3. Spieltag

<b>Sa., 12.09.20 15:00</b>	<b>Siersburg II - Hemmersdorf II</b>	:
So., 13.09.20 15:00	TuS Beaumarais - Bisten	:
So., 13.09.20 15:00	FSV Saarwelling... - Fraulautern	:
So., 13.09.20 15:00	Diefflen II - Gerlfangen	:
So., 13.09.20 15:00	Ensdorf - Rehlingen II	:
So., 13.09.20 15:00	Elm - Differten	:
So., 13.09.20 15:00	Überherrn - SC Ay Yildiz	:
So., 13.09.20 15:00	Stella Sud - Roden	:
So., 13.09.20 16:00	Lauterbach - Heidstock	:



Der FV Siersburg II in der Saison 2018/19

# Die nächsten Spieltage **FVS II** • 2020/2021

## 4. Spieltag

## 5. Spieltag

Quelle: fupa.net

Hemmersdorf II	20.09.	Elm
Rehlingen II	20.09.	FSV Saarwelling...
Heidstock	20.09.	Ensdorf
Fraulautern	20.09.	TuS Beaumarais
Differten	20.09.	Lauterbach
Bisten	20.09.	Diefflen II
Gerlfangen	20.09.	Stella Sud
Roden	20.09.	Überherrn

Mi.	Überherrn	23.09.	Gerlfangen
	Bisten	23.09.	Fraulautern
	TuS Beaumarais	23.09.	Rehlingen II
	FSV Saarwelling...	23.09.	Heidstock
	Diefflen II	23.09.	Stella Sud
	Ensdorf	23.09.	Differten
	Lauterbach	23.09.	Hemmersdorf II
	Elm	23.09.	SC Ay Yildiz

SC Ay Yildiz 20.09. Siersburg II **16:00**

Do. Siersburg II 24.09. Roden **19:00**



# Adam

## Karosserie- u. Fahrzeugbau

**FASSI**

Ladekrane



**KÜHLFAHRZEUGE**

Karosseriebau Adam GmbH  
66802 Überherrn-Altforweiler  
Comotorstraße 23

Telefon 0 68 36 / 13 85

Telefax 0 68 36 / 22 57

[www.karosseriebau-adam.de](http://www.karosseriebau-adam.de)

E-Mail: [info@karosseriebau-adam.de](mailto:info@karosseriebau-adam.de)



oralchirurgie  
merzig

[www.oralchirurgie-merzig.de](http://www.oralchirurgie-merzig.de)

# Andreas Mirwald

## Fachzahnarzt für Oralchirurgie

### Zahnimplantate - ein Plus an Lebensqualität!

Brauerstraße 3 | 66663 Merzig | Fon: 06861/9388333

# Freundes und Förderkreis FV Siersburg

## Nachlese

Am Donnerstag, den 05.03.20 um 19:00 Uhr, fand die Mitgliederversammlung des Freundes und Förderkreis FV Siersburg im Vereinsheim auf dem Hautzenbuckel statt. Nach der Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit durch den bisherigen 1. Vorsitzenden **Alexander Müller**, wurden die Rechenschaftsberichte vorgetragen. Die Kassenprüfung ergab keinerlei Grund zur Beanstandung. Der gewählte Versammlungsleiter **Hubert Meusel** konnte bei der Abstimmung zur Entlastung des Vorstandes ein einstimmiges Ergebnis notieren.

### Der Vorstand wurde dann neu gewählt und setzt sich wie folgt zusammen:

1.Vorsitzender: Thomas Gräber  
2.Vorsitzender: Andreas Hess  
Beisitzer: Rüdiger Harig, Hubert Meusel und Armin Wagner

Zu Kassenprüfern wurden Reiner Horn und Klemens Flämmig gewählt.

Vielen Dank an den alten Vorstand mit den Vorsitzenden **Alexander Müller und Peter Riga**. Und natürlich viel Erfolg für den neuen Vorstand mit **Thomas Gräber und Andreas Hess**.

Wir werden die beiden neuen Vorsitzenden in einer der nächsten Ausgaben noch mal in Wort und Bild vorstellen. Hier schon mal ein Foto vom neuen Team:



v.l.n.r. Thomas Gräber, Armin Wagner, Rüdiger Harig, Andreas Hess, Hubert Meusel



Wir bringen für Sie  
den Ball ins Rollen.

**DORR DESIGN**  
Werbeagentur



Neue Welt Straße 3 | 66740 Saarlouis | Tel.: 06831 - 97 69 69 | [www.Do2r.de](http://www.Do2r.de)





**ROEMER**  
HOTEL RESTAURANT

***Willkommen im Roemer!***

Für Ihre Urlaubs-, Geschäfts- oder Durchreise ist unser Hotel Roemer die ideale Unterkunft. Für Familienfeiern und Tagungen aller Art bieten wir professionellen Service und ideale Räumlichkeiten. Auf unsere feine saisonal und regional inspirierte Küche sind wir besonders stolz.

**Wir freuen uns auf Sie!**

**Hotel-Restaurant Roemer \*\*\* | Schankstraße 2 | 66663 Merzig/Saar**  
 Tel. 0 68 61/93 39-0 | Fax 0 68 61/93 39-30 | [info@roemer-merzig.de](mailto:info@roemer-merzig.de)



Automobile **meguin**

**Automobile H. Meguin GmbH**  
**Hauptstraße 1 · 66780 Siersburg**  
**Telefon: 0 68 35/29 15**  
**[www.fordmeguin.de](http://www.fordmeguin.de)**



**Service für alle Kfz-Marken**



# Tipprunde FV Siersburg Saison 2020/2021

Rang	Teilnehmer	Punkte	FVS - Köllerbach	Dillingen - FVS	FVS - Bliesmengen-B.
	Nach Dillingen - FVS		3:3	3:3	Aktueller Tipp
1	Armin Wagner	4	1:1	2:2	3:1
2	Fritz Strümpel	2	2:1	1:1	3:1
3	Kai Wagner	2	2:2	2:0	3:1
4	Karl Groß	2	1:0	2:2	1:1
5	Klemens Flämmig	2	2:1	2:2	3:1
6	Norbert Betz	2	2:1	1:1	2:1
7	Ralf Kindt	2	1:1	3:1	1:1
8	Reiner Horn (EDV-Fabrik GmbH)	2	1:1	3:1	2:0
9	Tom Gräber (Telis-Finanz)	2	2:0	1:1	2:0
10	Vincenzo Gueli (Make up)	2	2:1	1:1	2:0
11	Alois Krotten (1.Vorsitzender)	0	2:1	3:0	3:2
12	Andre Reiter	0	1:3	3:0	2:1
13	Christoph Nei	0	2:1	2:1	2:0
14	Hajo Becher	0	2:1	2:0	1:0
15	Helmut Heinrich	0	2:1	2:1	2:1
16	Ingo Montnacher	0	2:1	1:4	3:2
17	Markus Koster (Hotel Roemer)	0	2:1	1:2	2:1
18	Tanja Krotten	0	1:2	1:0	1:0
19	Kenny Dillingen	0	2:1	1:2	2:1

Die Tipps bitte, wenn möglich per Email, an: Reiner Horn [Reiner.Horn@die-edv-fabrik.de](mailto:Reiner.Horn@die-edv-fabrik.de) (Tel: 06835-93448) Sollte sich jemand für die Teilnahme an der Runde interessieren, bitte an die Vorstandsmitglieder oder Reiner Horn wenden. (rh)



## Gut aufgestellt.

Mit unserer individuellen IT-Betreuung.

hartech ist Ihr IT-Spezialist vor Ort für die professionelle Betreuung und Weiterentwicklung Ihrer IT-Systeme. Darüber hinaus entwickeln die hartech-Experten individuelle Software für Unternehmen – Software, die exakt das leistet, was Sie zur Steuerung und Kontrolle Ihrer Prozesse erwarten.













Gerne beantworten wir Ihre Fragen und helfen Ihnen, die geeignete Lösung für Ihre Vorhaben zu finden. Kontaktieren Sie uns unverbindlich: 06835 95514-200

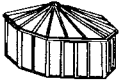
hartech.de

## Abteilung AH

Spielberichte, Infos und Termine finden Sie auf der AH-Homepage.

[www.ahsiersburg.npage.de](http://www.ahsiersburg.npage.de)

# FENSTERTECHNIK IRSCH



Wintergärten



Fenster



Türen



Rolladen



Markisen

Internet: [www.fenstertechnik-irsch.de](http://www.fenstertechnik-irsch.de) • e-Mail: [info@fenstertechnik-irsch.de](mailto:info@fenstertechnik-irsch.de)

**Südstraße 8**  
**66780 Rehlingen**

**Telefon 0 68 35 / 23 80**  
**Telefax 0 68 35 / 6 72 76**

Hier bekommen Sie **DRUCK!**

Alles auf Papier

T-Shirts+Caps

Tassen u.v.m

Fahrzeug+Fensterbeschriftung

Banner+Schilder

# SrD

Service rund um den Druck



SrD-Service rund um den Druck GmbH  
Provinzialstr. 59a-66806 Ens Dorf/Saar

Tel.: 06831-8 28 09

E-Mail: [kontakt@srd-druckservice.com](mailto:kontakt@srd-druckservice.com)

[www.srd-druckservice.com](http://www.srd-druckservice.com)

## Impressum:

Herausgeber: **Freunde des FV Siersburg** Auflage: 250-500 Exemplare  
Redaktion: Reiner Horn, Am Kohlwald 40, 66780 Siersburg  
06835/93448 | E-Mail: [reiner.horn@die-edv-fabrik.de](mailto:reiner.horn@die-edv-fabrik.de)  
Texte und Fotos: Holger und Fritz Strümpel, Heiko Kind, Alois Krotten, Nico Grafe  
Verteilung: Holger und Fritz Strümpel  
Anzeigen: Alois Krotten 06835/ 601490  
Reiner Horn, Am Kohlwald 40, 66780 Siersburg 06835/93448  
Druck: SRD Service rund um den Druck GmbH  
Provinzialstraße 59a - 66806 Ens Dorf/SAAR  
Telefon: +49 68 31 82 809 · E-Mail: [chschwinn@srd-druckservice.com](mailto:chschwinn@srd-druckservice.com)  
Satz: Werbeagentur Dorr Design, Neue Welt Str. 3, Saarlouis, [www.do2r.de](http://www.do2r.de)  
Telefon 0 68 31 / 97 69 69



# KAPLAN

EBAB & PIZZA HAUS  
AM KREISEL

**ANRUFEN | BESTELLEN | ABHOLEN**

**☎ 0 68 35 / 9 55 49 52**

Hauptstraße 27 | 66780 Siersburg



## ÖFFNUNGSZEITEN

Mo-Do 11:00–23:00 Uhr

Fr+Sa 11:00–00:00 Uhr

So 12:00–23:00 Uhr

*gimp My House*



*Ihr Stuckateur*  
**ALOIS KROTTEN**

Seit Generationen **PUTZ**munter



*Wir bieten Ihnen:*

• *Innenputz*

- als Gipsputz
- als Kalkputz
- als Lehmputz
- dekorative Strukturputze
- Spachteltechniken

• *Aussenputz*

- mit & ohne Wärmedämmung
- an Alt- und Neubauten
- *Fassadenanstriche*
- *Sandsteinsanierung*
- *eigener Gerüstbau*



Vorher



Nachher



Vorher



Nachher

**Tel. 06835 - 601490 • [www.krotten.de](http://www.krotten.de)**